



ھۆزانقان

(ھەسەن) ۋە دانەپەكا نويىا ھۆزانا ۋى
ھەسەن كىيە ۋە مە چەند ھەسەن ھەنە؟

| ئىسماعىل بادى

دەرازیك

ھۆزانشان (حەسەن) ئېكە ژ ھۆزانشانین ب دیالیکتا کرمانجی ھۆزان نغیسین و ھەتا نوکە چ تشتی پېشچا ژ بەرکار و ژيانا وی نەھاتیە دیتن و بەلاقرن، تنی ھۆزانەکا وی یا سیوی، - ئەوژی ئەقە چەند جارە دوپارە بەلاق دەیتەقە- ھەر چەوا بیت دیتن و بەلاقرنا وی، مفاینی خۆ بۆ قەكۆلین و توپژاندنا بەرکاری وی ھەییە، کو دبیت د پاشەرۆژیدا ھیشتا بەرکاری وی بەیتە دیتن و بەلاقرن، چونکی نە یا بەرەقەلە فی ھۆزانشانی، خودانی فی ھۆزانا جوان و لیکدایی، ئەقە ھۆزانە بتنی ھەبیت. جاری دا ل بەرپەرین ئەدەبیاتا کلاسیک بزقرین، کا چ لدۆر ناغی (حەسەن)ی ھاتیە نغیسین.

ھۆزانشانین ب ناغ (حەسەن)

بۇ جارا ئېکی نامازە ب ناغی ھۆزانشانەکی ب ناغی (حەسەن) ھاتیەدان، د پەرتووکا (مخطوطات فریدة ومطبوعات نادرە) یا (د. مارف خەزەندەدار)یدا بوویە، کو دەستخەتەک ل (ئەکادیمی زانستین سۆقییتی) ل باژیری (لینینگراد)ی ل بن ھژمار (کاغەزا ۲۵۳) دا، ھۆزانەکا ھۆزانشانەکی ب ناغی (مەلا حەسەن کاشی) تیدا ھەییە و (۳۲) سیە و دوو بەیتن، لی مخابن دکتۆری ھۆزان ھەمی بەلاق نەکرییە.

ل بەراھییا وی، ھۆزانشان دبیزیت:

ئەو نازەنینا دیم کوری، ئەو ماھە یان پەیکەرە
یا رەبمەلەک بیت، یا پەری ئەو حوورە یان بەشەرە

پاشی ل دووماھییا وی دبیزیت:

ئەو سۆرکولن یاسەمن من لی نەوان وەجھەک حەسەن
سەد جار سۆھتەن تەن (حەسەن) لەو ھەر زەعیفە رەنگزەرە^(۱).

ھەرۆسە (د. مەسعوود کتانی) بۇ جارا ئېکی ھۆزانەک ب ناغی ھۆزانشان (حەسەن)ی بەلاقرییە، بەلی ل دۆر ژيانا وی چ پیزانین نەداینە، جار کوتیە خەلکی بۆتانە و جار ژێ خەلکی بەھدیانە، دبیت ل قوتابخانین نامیدی و یین دەقەری خواندبیت: «چ نیشان ل ھۆزانا وی دیار نین، ژیلی ئەو خەلکی بەھدیانە ئوی ل نامیدی خویندی بەری دو چاخان و بیھەل، ... ئو بەلکی ل مەدرەسین دی ل بەھدینا خویند بیت ژ زاخو تا زبیارى و دھۆکی و ناكرى»^(۲).

ھەرۆسە ددەتە ئاشکراکرن کو «(حەسەن زبیارى) ئېکە ژ زانایین شریعەتی ئیسلامی و کتیبەکا ب سەنگ و جەھاوەر یا ھەمی... بەلکو ئەقە حەسەنە بیت، چونکە مەلا یین باش ژ زبیارى یین رابووین، مەدرەسا زبیاریان ل سەر شویرھا رەخى رۆژھەلاتی ژ نامیدی ھەبوو ل ناغ تاخى زبیاريا پشت موعبەرا مالین میرا...»^(۳).

ھۆزانا ژلایى دکتۆر مەسعوود کتانی قە ھاتیە بەلاقرن، ب فی بەیتی دەست پی دکەت:

عاشقی سەرگەشتە حالم دل رەقا جانان ژ من
لەو مدام ئەز ھەر دنالم تین ھزار ئەفغان ژ من
ل دووماھییا وی ژى ھۆزانشان دبیزیت:

ئەى صەبا ومقتى سەحەر ھەر بیژە وی سەرۆا چەمەن
ھەر دنالیت و دکەت زاری دبیزیتن (حەسەن)^(۴)

ژبەرکو چ پیزانین دەرست ل بەر دەستی
(کتانی) نەبووینە، لەوان ل سەر چ بۆچوونان
نەرۆستیا، پاشی دی ل بۆچوونین وی زقرینەقە.

قەكۆلەر (سەعید دیرەشى) لدۆر فی ھۆزانشانی و
فی ھۆزانی، دبیزیت: ئەز باومر دکەم کو ئەقە ھەلبەستە
ھەر یا (مەلا حەسەن کاشی) بیت، و دراستا ژینا
فی ھۆزانشانی دا، ئەم تشتەکی ژى نزانین و دیسان
نزانین د کیژان چەرخیدا ژیا، لەورا ھەتا نھا ئەق نأقە
نەکەتیە د لیستا دیروکا تۆرەقانییا کوردیدا، و چ
ھەلبەستین وی یین دی د ج ژیدمادا، نەھاتیە بەلاقرن.

(دیرەشى) دانەپەکا دیا فی ھۆزانی ب دەست
کەقتیە و سەرۆنوی بەلاقرییەقە و ل وی باومرییە
کو ھۆزانشانەکی ژیھاتی و بنەجە و مەلەقان بوویە^(۵).
ھۆزانشان تیدا دبیزیت:

عاشقی سەرگەشتە حالم دل رەقا جانان ژ من
لەو مدام ئەز ھەر ت نالم، تین ھزار ئەفغان ژ من

ب فی بەیتی ژى دووماھی پی ھاتیە:

یا رەبی جانان تو بینى یا تو بستین جان ژ من
یا رەبی روحان رسانى یا تو بستین روح ژ من^(۶)

(محەمەد عەلى قەرمەداغى) د پەرتووکا (بووژاندنەوی
میژووی زانایانی کورد ئە ریکە دەستخەتەکانیانەوه) دایە
خویاکرن کو کەشکۆلەکی ل بن ھژمار (۸۱۵۵) ل بەغدا
ل (دار العراق للمخکوکات) یا پاراستیە و ژ (۱۶۳) لاپەرەن
پیکھاتیە، ھژمارەکا ھۆزانشان ھۆزانشانین کرمانج تیدا ھەنە.
ئیک ژ ئەوان ناغان، (حەسەن) کو ھۆزانەکا وی ھەییە و ئیکا
دبتر ژى ژلایى ھۆزانشانەکی دی ب ناغی (زخمى)^(۷) (مخمس
زخمى بر غزل حسن) ل لاپەری (۶) ژ دەستخەتی پینج مالکی
(تەخمیس) کریە^(۸). ئەقە دەستخەتە یا ھۆزانشان و میری نامیدی
(محەمەد تەیار پاشا)یە کو ل سەر ھندەک ھۆزانا نغیسە
(لراقمە) کو د قەكۆلینادا ئاشکرا بوویە ھەر ئەو بخویە. بەلی
مخابن ئەو دەستخەت و ھۆزان نەھاتیە بەلاقرن.

دەستخەتا دیوانا مەلایى جزیری، یا ئیسماعیلی کورپی
محەمەد تەیار پاشای نغیسی، ھۆزانەک ب زمانى فارسى تیدایە ل

ل بهراهی بزانین چهند مهلا حهسه ن ههنه، ژ کینه، چ بهرکاری نقیسی ههیه و کیتک ژ ئهوان هوزانقان بوویه؟



«السمرقندیه» ب پشکداریا نقیسه قانین دیتر،
لدورین سال ۱۰۵۰مش / ۱۶۴۰زومغهر کریه^(۱۳).

ب- (حاشیه علی شرح رساله الاستعاره
للسمرقندی) چهرخی سیزدی مشهختی هاتیه
نقیسین، دوو دانه ژ ئهقی دمستختی ل بن هژمار
۷۶۷۱ و ۷۶۷۲ ل پهرتوووکخانا (المصطفی) د
پاراستینه.

ج- هژمارهکا زور یا پهرتوووکین وی ل
پهرتوووکخانا ریقه بهریا گشتیا ئهوقافا مووسل دا
دپاراستینه - ههکه مابن - و پتريا وان پهرتوووکا
(حاشیه علی الاستعاره) و (حاشیه علی العصام علی
رسالة الاستعارات)^(۱۳).

لدورقی (مهلا حهسه ن)ی، کو ئهقه بونه
دوو - سى نافهك، جار ب شیخ و جار ژى ب مهلا، و
هندهك جارا ب (حسین) ژى ل نک (کتانى) هاتیه
نقیسین^(۱۴)، یا ژ من قه هندهك جارا شاشی د نقیسینا
ناقا هاتیه کرن.

۲- حهسه ن کورپی مستهفایى زیباری: گهلهك
پهرتوووک مهشقرینه و خهتدهستی وی ل موزهخانا
بهغدا ههیه، ل بن هژمار ۴۵۰ یا پاراستیه^(۱۵). ل نک
شیخ یاسین زیباری نافهك دیتر ههیه ب نافى (حسین
کورپی مستهفا کورپی حهسه ن) (۱۰۹۴- ۱۱۷۳مش/
۱۶۸۳- ۱۷۵۹ز) زیایه^(۱۶).

۳- مهلا حهسه ن کورپی حسینى جارپوتیى زیباری:
پاشی دى لسه رئاخشین.

۴- شیخ حهسه نى خیلافهتی: شیخ حهسه ن کورپی
مهلا یوونسى کورپی مهلا محهمه دى خیلافهتین
زیباری، ئاکرهیی، کتیبیا (الرساله العضدیة) سالا
۱۲۴۸مش / ۱۸۳۲ز نقیسیه (مهشقریه)، ئەف کتیبیه
(شرح العضدیة الوضعیة) یا عصام الدینی، مهلا
حهسه نى ل روژا سى شه مبی (... سالا ۱۲۵۰مش/
۱۸۳۴ز مهشقریه)^(۱۷).

کتیبیهکا دیتر یا (میر أبو الفتح) د لوژیکیدا
(المنطق)، ههر مهلا حهسه نى کورپی یونسى
خیلافهتی نقیسیه، ئەف کتیبیه ل گهلهك دهقرا
ئینایه و بریه وهکو باژیرین: وان، میردین، بدلیسی

سهری وی نقیسیه (مخمس فاتح برغزل حسن)، کو
ل دووماهیا وی نافى (حهسه ن) تیدا هاتیه^(۹).

سایه مکنند زلف تو شرین و سمن را
حسنی تو گرفت مملکت چین و ختن را
(فاتح) سخت رشک دیده رعدن را
در آتش و در آب منکنند (حسن) را
ای سینه دای دیده شمارا که خبرکده

ههکه ل دویش بوجوونا کتانی بزقرین،
دقیت ل بهراهی بزانین چهند مهلا حهسه ن ههنه، ژ
کینه، چ بهرکاری نقیسی ههیه و کیشک ژ ئهوان
هوزانقان بوویه. دیسان ب بوجوونا دیرهشی، ئه
خهلکی کوندی (کاشی) یه ل دهقرا سلینانهیا.
ئهقی ژى دقیت بزانین چهند حهسه ن ژ کاشی
رابووینه.

پیداچوونک د ژیدهراندا:

۱- حهسه ن:

ل دهقرا زیباری، گهلهك زانا و نقیسه قان ژى
رابووینه، ههرومسا پتريا ئهوان دهستی مهشقرن و
چاککرنا پهرتوووکان ههبوویه، ئهیره ئهوین نافین
ئهوان (حهسه ن)، دى ب ریزکهین، داکو ل بهراهیى
بزانین مه چهند (حهسه ن) ههنه و کیش ژ ئهوان
تیکه لى لگه ل هوزانى ههبوویه و هوزان نقیسینه، چ
یین وی بن یان یین خهلهکه کى دیتر بن:

۱- حهسه نى زیباری:

۱- حهسه ن کورپی محهمه دى زیباری: حهسه ن
کورپی محهمه دى کورپی ئیبراهیمى کوردی یى
زیباریه، سالا ۱۰۳۹مش / ۱۶۲۹ز ژ دایک بوویه، ل
گهلهك دهقرا خواندییه، ل شامى ژیايه و گهلهك
پهرتوووک نقیسینه، ژ باشترین زانایین وی سهردهمی
بوویه. سالا ۱۰۷۸مش / ۱۶۶۸ز ل ئهدمرته ل تورکیا
چوویه بهر دلوقانیا خودی^(۱۸). هندهك ژیدمرژی دبیزن
ههتا سالا ۱۰۸۱مش / ۱۶۷۰ز یى ساخ بوو^(۱۹).

ژ بهرکاری وی، وهك:

۱- پهرتوووکا (شرح لعصام الدین علی الفریده

ل مەدرەسا كوك مەيدان، ئاكىرى و كلالە. ئەقى كىتپى، حەسەنى چارىوتى و كورپى وى ئىسماعىلى و كورپى مامى وان محەمەد صالحى مەحمودى لى خواندىيە^(۱۸).

۵- مەلا حەسەنى كورپى يوسىقى كورپى مەلا محەمەدى خىلافەتىن زىبارى: كىتپا (شرح عصام الدين ابراهيم على رسالة شعارات للقاسم الليثي السمرقندي) ب دەستى مەلا حەسەنى سالا ۱۲۴۸مىش / ۱۸۳۲ز ھاتىيە نىسەين و شىرۇقە ئىسەر كىرىنە و مۇزا وى ئىسەر كىتپى ھەيە. دانەيەكا دىا و مرگىراي بۇ سەر زىمانى فارسى ھەر مەلا حەسەنى و مرگىرايە و نىسەيە كوژ شىخىن ئەقىشەندىا بوويە و مرىدى وان بوو ل ئاكىرى، خىزىمانى لگەل (مەلا محەمەد سەئىد مەھرى) ھەبوو^(۱۹).

۶- مەلا حەسەنى خىلافەتى: دەستخەتەك ب ناقى (أحاديث ملا حسن) كو ھندەك پىزانىن و پارچە ھوزان تىدا ھەنە، دەستخەت ب خەتەكى جوانى شەستەيى فارسى ھاتىيە نىسەين، چەند بەرپەرەكىن كىمەن، بەلى بۇ قەكۆلىن و لدویشچوونى گىرنگىيا خۇ ھەيە.

سەيدايى بلند موفتى ھەمى ھىماركىرىنە و د كاغەزەكىدا كاچ د ناغ بەرپەرەين وىدا ھەيە، ھەمى ب ھویرى نىسەينە كو جەن دەستخوشىن ماندىبوونىيە. دەستخەت ھىمار (۵۵)، يا سىيىيە ژ دەستخەتىن (خىلافەتى) كو بۇ مەلا حەسەنى دىزىرن، د پىناسا ناقى وىدا ھۇسان ئىسەر دەستخەتى نىسەيە: «ملا حسن بن ملا عبدالرحمن بن الشيخ حسن الخيافتى، جمعها ورتبها «عثمانان افندي سنة ۱۳۳۰ھ، ثم أهداها إلى المفتي مع مجموعة أخرى من كىتپە»^(۲۰). دىيە سالا ۱۹۱۲ز.

د ئەقى دەستخەتىدا، ئەقى نىسەينە ھەنە: چارىنىن جامى، چارىنەكا حاجى خەلىلى كورپى خودادى موموسلى (كوردى). ھندەك بەيتىن ھوزانقان (صافى أربىلى) - دىيەت ئەو (صافى ھىرانى) بىت، - شىرۇقە كرنا ھندەك فەر موودەيىن پىغەمبەرى مەزىن موھەمەد (س) ب زىمانى فارسى.

سەيدايى بلند ئىسەر نىسەيە «ھەر وەكو دىار دەستخەت دىارىيە ژ ھىژا عىمامان ئەفندى بۇ ھىژا سەلمان ئەفندى، پاشى بۇ مەلا حەسەنى

كورپى مەلا عەبدلرەحمانى كورپى شىخ حەسەنى خىلافەتى، ل رۇژا ۳ رىيە الاول سالا ۱۳۳۰ مىش بەرامبەرى ۱۹۱۲ / ۲ / ۱۲ز.

مەلا حەسەن ل دۇرىن سالا ۱۸۹۰ز ژ داىك بوويە، ل مەدرەسەيا مزكەفتا گوندى خىلافەتى ل نك بابى خۇ و ھندەك مەلايىن دىتر خواندىيە، كو ئەو (بابى وى) شاگردى مەلا يەحيايى مزوورى بوو، پاشى ھاتە مزكەفتا مەزنا ئاكىرى و لوپىرى خواندن ب دووماھى ئىنا، د سالىن چاندا ھەر ل وى مزكەفتى ھاتە دامەزاندن. دەرس ددانە شاگرد و فەقىيىن ل وپىرى دخواند، ما ل وپىرى ھەتا چوويە بەر دلۇقانىيا خودى.

مەلا حەسەن، خودان خىزان بوويە و خويشكا خەباتكەر مىرحاج ئاكىرىمى بۇ خۇ ئىنا بوو، خودى دوو كورپى و نە كچ دابوونى. پىترىا نىسەين و دەستخەتىن وى، ل پەرتووكخانا موفتىين ئاكىرىدانه و كو وى كىر بوونە دىارى بۇ خىزىمى خۇ (ھبە اللە) موفتىين ئاكىرى.

د دەستخەتەكىدا ھاتىيە كو (فەيروز) ا كچا مەلا حەسەنى سالا ۱۳۳۹مىش / ۱۹۲۱ز و (عەيشىن) سالا ۱۳۳۶مىش / ۱۹۱۸ز ژ داىك بوويە (۲۱). مەلا حەسەن، لدویش گوتنا ئەقىيەكى وى، ل دووماھىيا سالىن پىنجىادا (۱۹۵۷ يان ۱۹۵۸) دا چوويە بەر دلۇقانىيا خودى^(۲۱). دوور نىنە ئەقە كچىن قى مەلا حەسەنى بن. ئەق ھەر دوو حەسەنە، ھەر وەك ژ ناقى وان بەرچاقت دىيەت، دىيەت پىسامىن ئىك بن.

۷- حەسەنى كورپى نوحىن بەروارى، خودانى كىتپا (مصطلحات الطب) ئەمى سالا ۸۶۲مىش / ۱۴۵۸ز و مەھر كرى.

۸- حەسەنى شىفىكى، ژ گوندى شىفىكا ل دەقەرا مزورىيا، خودانى كەلەك فەتوايىن ب ناغ و دەنگ بوو^(۲۲).

۹- شىخ حەسەنى خوركى، ژ دىتتا دونيايى يىن بىبار بوو، قورئان ھەمى ژبەر كر بوو، ل كوندى



يىن دەستى راستى (مەلا حەسەنى كورپى مەلا عەبدلرەحمانى خىلافەتى) ۱۸۹۰ - ۱۹۵۸ز ژلايى سەيدا (بلند موفتى) قە كەشتىيە مە

ئەرمىشتى كورې دەرسانى دىكى، د بىياتدا ئەو خەلگى جىزىر بۇتان بوويە،
سالا ۱۳۲۵مىش / ۱۹۰۷ز چوويە بەردلۇقانىا خودى^(۲۴).

۱۰- ھەسەن كورې محەمەد خورگى: كىتيا (تفسىر الجاللىن) سالا
۱۱۸۱مىش / ۱۷۶۷ز نىسبىيە و دانەيەك ل پەرتووكخانا ئەوقافا گشتى
ل مووسل دا ھەيە^(۲۵). دىت ھەردوو ئىك كەس بن، بەلى (مەحفۇز
عەباسى) دىبىزىت: يى كورە بوو، و (كتانى) ددەتە ئاشكراركن كو
پەرتووك مەشق كرىيە. ھەروەسا سالا بوونا يا خورگى يى ئىكى و
نقىسىنا (تفسىر الجاللىن) وەكو دىرۇك كەلەك دژىك دوورن.

۱۱- مەلا ھەسەن كورې حاجى شەعيا: كىتيا (شرح الجزىيە) ل سالا
۱۱۳۳مىش / ۱۷۲۱ز ل سەدەمى مىر بەھرام پاشايى مەزن مىرى ئامىدىن
نقىسىيە.

۱۲- مەلا ھەسەن باغ شىخانى، چو پىزانىن لدۇرناق و كارىن وى نىنن.

۱۳- مەلا ھەسەن جھانگىر (جھانگىز): كورې ئىمام سۇلتان جھانگىر،
مەشقكارى پەرتووكا (بىان مولد الرسول (ص)) سالا ۱۰۶۱مىش / ۱۶۵۰ز،
پەرتووك ل كىتياخانا ئەوقافا مووسل دا ھەيە^(۲۶).

۱۴- مەلا ھەسەن بازى: كورې مەلا بازى، ئەوى زانا، ببوو قازى
لسەر دەمى مىر ئىسماعىل پاشايى ئىكى كورې بەھرام پاشايى سالا
۱۲۱۰مىش / ۱۷۹۵ز^(۲۷).

۱۵- ھەسەن كورې محەمەدى كورې ھەجى عەبدوللايى، ل رۇزا سى
شەمبى دەستىپىكا رىبىق الأول سالا ۱۰۴۴مىش / ۱۶۳۴ز پەرتووكەك لدۇر
نەحوى (النحو) نقىسىيە^(۲۸).

۱۶- ھەسەن چەلەبى يى زىبارى: ھەسەن كورې محەمەد يى زىبارى،
كوردى، سۇھرانى، نوردىنى، شافعى، د ژىدەرادا كەلەك كەس ب فى
ناقى (ھەسەن چەلەبى) ھەنە، بەلى تنى ئەقە ژ وان ناسناقى (زىبارى)
ھەيە. د ھەندەك ژىدەراندا ھاتىيە، كو ھەسەن كورې محەمەدى كورې
ئىبراھىمى كوردى يە. سالا ۱۰۳۸مىش / ۱۶۲۹ز ژ داىك بوويە و سالا
۱۰۷۸مىش / ۱۶۶۸ز چوويە بەردلۇقانىا خودى^(۲۹).

ل پەى بۇچوونا (دكتور ياسىن رەشىد زىبارى) دىت پەيىقا
(سۇھرانى) مەخسەد ژى (سرائى) بىت كو ھۆزەكا زىبارىيە، ھەروەسا
پەيىقا (نوردىنى) ھۆزا (شنى) يا ل دەقەرا زىبارىا بكار دئىنن. ئەقى زانايى
چەندىن پەرتووك نقىسىنە، يا ژ ھەمىيان پتر بەلاقىبووى، (حاشىيە حسن
چلبى الزىبارى على الاستعارات/ فەرس الأزهرىيە (۷۸/۱) ^(۳۰).

ب- ھەسەن كاتى:

ل دۇر كواشنى (كاشى، كواشە، كەواشە)، ئەنومرى مايى
دىبىزىت: ناقى گوندەككىيە دكەقىتە باكورى كوردستانى ل وىلايەتا
وانى، نىزىكى تخوويى ئىرانى^(۳۱)، دىسان دكتور مەسعود كتانى
دىبىزىت: كواشنى گوندەكە ل ئىرانى، ل تخوويى لوگەل وانى^(۳۲)،
ھەروەسا موفىد يوكسەل ژى دىبىزىت: كواشىيە (كەقاش – Gevaş)
قەزايەكە ل پارىزگەھا وانى ل توركىيا وەلاتى كوردانە^(۳۳).



ھۆزانقان ھەسەن (كاشى) د
وئىنەكى ئاشۇپىدا (دېرەشى)

ھەروەسا كاشى گوندەكە ل پالا چىايى بىخىر ل دەقەرا
عەشىرەتا سلىقانىيە^(۳۴)، ل قەزا سىمىلى سەرب پارىزگەھا دەقەرىشە.
ياقوت الحموى (۴/۸۶) دىبىزىت: كەلايەكە ل چىايىن ژورىا باژىرى
مووسل، بەرى دگوتى ئەردەمىشت (ئەرمىشتى) نوکە ناقى وى نوپىرن
بخۇقە دىتە بوويە (كەواشە)^(۳۵)، بەلى ئەرمىشت و كاشى دوو جەين
ژىك دوورن و ھەر ئىك ل رەخەكى چىايىيە.

ئەق زانايىن ھەتا نوکە ناقدار و لدۇر ژيان و بەركارى وان ھاتىيە نقىسىن، ھەر ھندەك قەكۇلەر وى زاناي بۇ (كواش) ھەكى قەدگەرىنن، جار ل باكورى كوردستانى و جارژى ل باشورى كوردستانى }

جارى كواشنى چەند زانا ژى رابوويىنە، ژ زانايىن ناقدار يىن كواشنى:

۱- (موفەقەددىن، ئەحمەدى كورې يوسىنى كواشى): شروققەكار
و سەيدايەكى زىرەك بوو، د ناقبەرا سالا ۵۹۱ - ۶۸۰مىش / ۱۱۹۵ - ۱۲۸۱ز دا
ژىايە، ل دويف ژىدەران ئەق زانايە خەلگى كاشىيە.

۲- (عەلامە كەمالەدىن عەبدولرەحمان كاشى): ژ
قوتابىين (موفەقەددىنى كاشى) بوويە، زانستىن شەرى و فقھى
ئىسلامى ل نك وى خواندىنە^(۳۶)، خودانى پەرتووكا (فصوص الحکم)
^(۳۷).

۳- مەلا ھەسەن كاشى: ئەوى دكتور مارف خەزەندەدارى ئامازە
پىدايى^(۳۸). ژىلى فى ھۆزانقانى، چ كەسەن دىتر ب ناقى ھەسەن ل
كواشنى نەرابوويىنە.

ھندەك زانايىن دىتر ژى ھەنە، كو ب كاشى دەيىنە نىياسىن، بەلى

حەسەن چارپوتى كىيە؟

مەلا حەسەن كورى حسىنى چارپوتى زىيارى
سالا ۱۲۱۴مىش / ۱۷۹۹ز ژ داىك بوويه، زانايەكى
زىرەك و شارمزا بوو، كورەك ب ناڧى (ئىسماعىل)
هەبوو، وى ژى دەستى مەشقرن و راستقەكرنى
هەبوو.

ژىلى نقيسنا وان پەرتووگىن مە ئامازە
داين، كتيبەكا مەزن ب ناڧى (تحفة ابن حجر
المكي الشافعى في الفقه) ل ئاكرى سالا ۱۲۶۱ مىش /
۱۸۴۵ز نقيسيه، هەقالى (مەلا محەمد سەعیدی مەلا
عەبدلرحمانى مزورى) بوويه (۴۲). لسالا (۱۲۴۱مىش /
۱۸۲۵ز) دانەيەك لىبەر كتيبا (خلاصه الحساب
لبهءالدين العاملى) نقيسيه، نيزىكى (۵۹)
دانەيا لىبەر قى كتيبي هاتينه نقيسين^(۴۲). ب ديتنا
سەيدا (بلند موفتى) دببىت ئەو ھۆزان يا مەلا حەسەنى
چارپوتى بيت، چونكى دەستخەت ب خەتى وى ژى هاتيه
نقيسين و گەلەك دانان وى بخۇ ھەنە.

ھەتا نوکەج ھۆزانين ئەڧى مەلاى نەھاتينه
ديتن، بەلى گەلەك كتيب يين نقيسينەڧە و
سەخبىركىن و حاشيه لسەر نقيسينە. ئەو قوتابىنى
مەلا يەحياينى مزورى بوويه و مەزنترين دەستخەت د
پەرتووگخانا (موفتايين ئاكرى) دا ب دەستى وى هاتينه
نقيسين، كو پتر ژ سى دەستخەتانه. پترىا دەستخەتین
(شېخ صالحى سىراج) ل نك خۇ ھلگرتبوون و باشى فرۆشتە
(مەلا خالدى رىڧەبەرى مەدرەسەيا مزگەفتا ئاكرى، براين
ھۆزانشان (محەمد سەعید مەرى)^(۴۳).

شەوزارتىن:

د ھەردوو بۇچوونادا، (حەسەن) كا يى كواشيه، يان يى
زىياريه، ژ دەستخەتین كو ھۆزان تىدا هاتيه و مەركرتن ل نك
مە، وەسا ئاشكرا دببىت كو پتر ھزرا مە بۇ ھندى بچيت، بىزين
ھۆزانشان (حەسەن) دى (مەلا حەسەنى زىيارى) بيت، بەلى
كىش مەلا حەسەن، چونكى مە گەلەك زانا ب رىزكرن كو
ناڧى وان حەسەن بيت.

ژ ئەڧى بەرچاكرنا بوورى بو مە ئاشكرا بوو، كو دو
بۇچوون ھەنە، يا ئىكى: ب بۇچوونا دكتور م. كتانى، دوور
نينە ئەڧ حەسەنە، (مەلا حەسەنى زىيارى) بيت، بۇچوونا دووى:
ڧەكۆلەر سەعید دىرەشى ئەوژى ل وى باومرئيه، كو دى (مەلا
حەسەنى كاشى) بيت.

ل ڧىرە بەرچاڧ دببىت، كو گەلەك مەلا حەسەن ھەنە.

ئەو بخۇ ژ بنیات فارسىن و خەلكى (كاشانى) نە، بەلى بۇ كورتكرنى
كرينه كاشى وەكى (جەمشید كورپى محەمدى كاشى). ل ڧىرى
ئەم ب تنى دى كرنگىي دەينه بابەتن ڧەكۆلينا خۇ كو (مەلا حەسەنى
كاشى) يە - يى كو خەزىنەدارى ئامازە پىداى - ، ئامازەدان ب ئەڧىن دىتر
تنى بۇ ھندىيە دا كو بزائين گوندى كاشى زانا يين ژى رابووين.

دەستخەتا ھۆزانى:

دەستخەتا مە ھۆزان ژى ڧەگواستى، ژ كتيبخانا موفتايين
ئاكرى يە، كو نوکە ئەندازيار (بلند محەمد شوكرى) - ژ
نەڧىين بنەمالا مەلا يەحياينى مزورى - سەربەشتيا وى دكەت. د
ھەڧدیتنەكىدا وى پترىا ئەو دەستخەتین مە كار پى ھەى، بو مە
بەرچاڧكرن^(۴۴).

دەستخەت نيزىكى ۲۹۲ بەرپەرەنە، نقيسنا وى يا ھەڧىشك بوويه
د ناڧىھرا (محەمدى چارپوتى) و (حەسەن چارپوتى) دا، سالا ۱۱۰۴مىش /
۱۶۹۲ز) ژ لاينى محەمدىڧە هاتيه نقيسين، پشتى وى ب دەمەكى دريژ
گەھشتيه دەستى حەسەنى. پەرتووگ هاتيه لىكدان و ب سەروبەر
كرن و سەخبىركن ھەتا بەرپەر ۳۷ى، ئەڧ دەستخەتە يا (شېخ صالح
سراجى) يە، و خەتى وى گەلەك ب خەتى حەسەن چارپوتى دچيت، وى
پەرتووگىن (شېخ صالح) ل دەڧ خۇ ھەلگرتبوون^(۴۵).

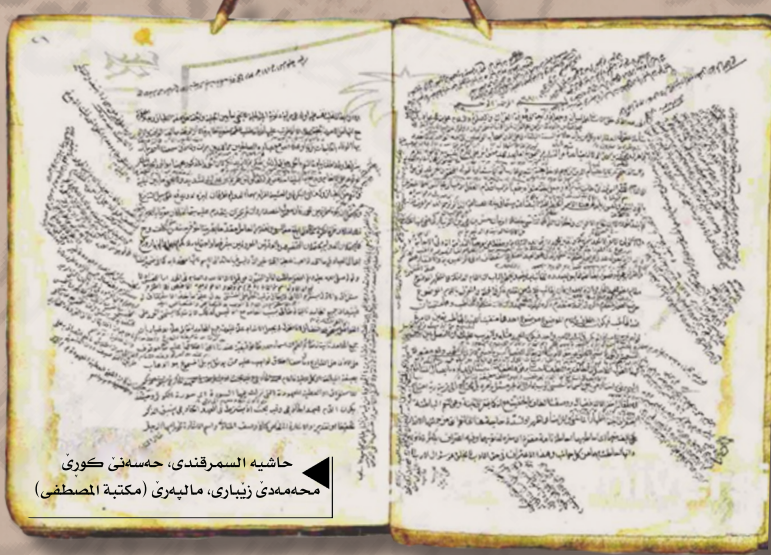
دەستخەتنى ئەڧ، بابەتە تىدا ھەنە:

بەرپەرى (۱ - ۳۶) پەرتووگا (تنبيھات على حاشيه التهذيب) يا
(محەمد كورپى ئەسەمدى دوانى)^(۴۶)، يا خودانى وى (حسین خلخالى) و
مەشقرن و راستقەكرنا وى ژ لاينى حەسەنى چارپوتى ڧە هاتيه كرن.
بەرپەر (۳۷) ھۆزانا (حەسەن) يە. ئىكسەر ھۆزان نقيسيه بىي
ناڧەكى ل بەراھيا وى دانن، تنى ناڧى ھۆزانئان ل دووماھيا وى هاتيه.
ھەر د ڧى بەرپەرىدا چەند پىزانين تىدا هاتينه نقيسين.

بەرپەر (۳۸ - ۹۳)، نامەيەك ب ناڧى (رساله ابيات الواجب) يا
(محەمد دوانى)، مەشقرنا محەمد چارپوتىيە. ل باژىرى وانى و
بدلىسى هاتيه مەشقرن.

بەرپەر (۹۴ - ۱۱۱) پەرتووگا (تحقيقات على قسم المنق من
التهذيب) ژ دانانا (محەمد چارپوتى).

بەرپەر (۱۱۲ - ۲۹۲) پەرتووگا (حاشيه على الحاشيه الادابيه)،
ژ دانانا (محەمد چارپوتى)، حاشيىن حەسەنى چارپوتى و كورپى وى
(ئىسماعىل) ل لسەر ھەنە، ژ دەستخەتنى ئاشكرا دببىت كو ھەتا بەرپەرى
(۳۷) يى ھۆزان تىدا، دەستى حەسەنى هاتيه سەخبىركن و لىكدان.
ئانكو ھەتا وىرى نقيسنا دەستخەتنى (محەمد) يە، باشى دببىتە
دەستخەتنى (حەسەن) يە.



حاشیه السمرقندی، حسه‌نی کوری
 محمەدی زیناری، مالپەری (مکتبە المصطفیٰ)

دیسان کواشی، و کاشی
 دو گوندین ژیکجودانه
 و هەر ئیک ل پارچه‌کا
 کوردستانیه. دستخه‌تا
 (دیرمشی) هوزان ژێ
 و مرگرتی، ژ نشیسینا
 (محەمه‌د توفیق) یه‌کو
 عەرزو حالجی بوویه ل
 مووسلی، ده‌قه‌را ئاکری و

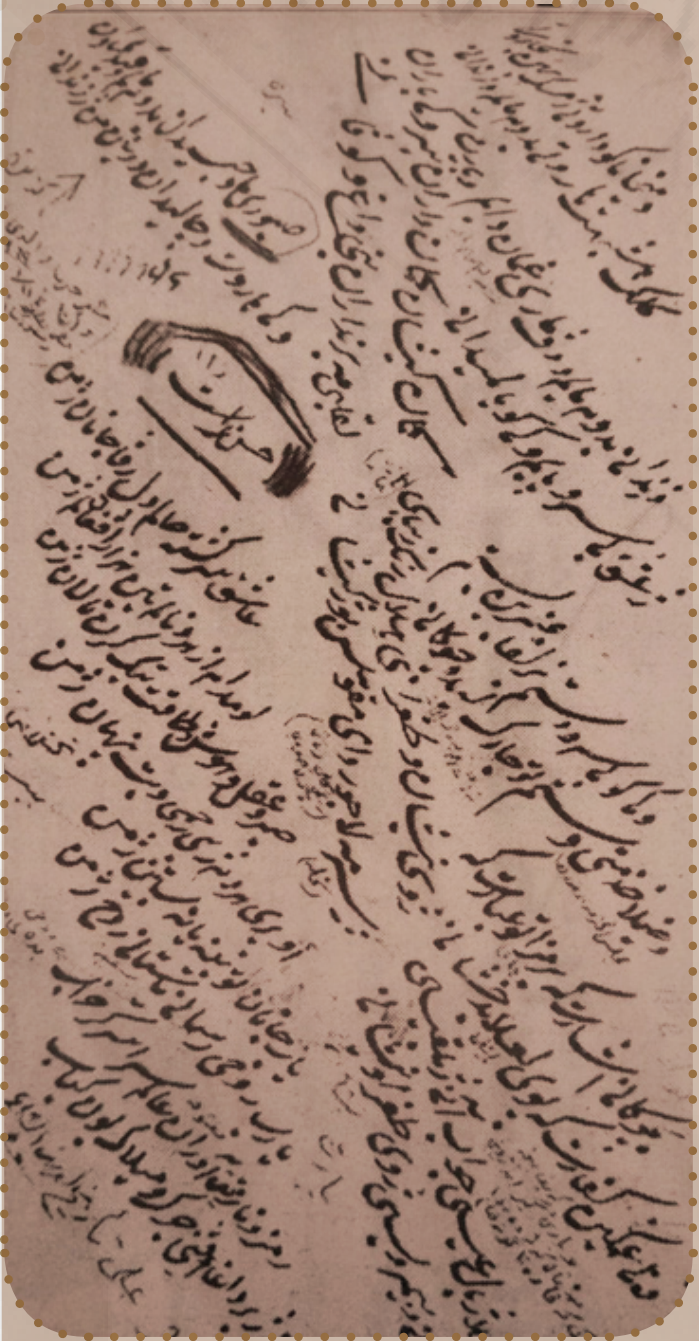
وی یین ئەده‌بی وه‌کو هوزان
 نه‌هاتینه‌ دیتن و وه‌کو
 هوزانفان نه‌هاتیه‌ نیاسین.
 به‌لی دشین بیژین دبیت
 خه‌لکی ده‌قه‌را به‌هدینان
 بیت و نه‌دووهره‌ ژێ یی
 زیباری بیت. یا گرتگ،
 وه‌کو گه‌له‌ک هوزانفانین
 دین نه‌نیاس، تنی دزانین
 ناھی وی (حسه‌نه) ه و هوزان ب زمانێ کوردی و فارسی نشیسینه‌ نه‌و
 زمانێ هوزان پی هاتیه‌ نشیسن، زمانێ هوزانفانین کلاسیکیه‌ یین
 زیره‌ک و شه‌هرما د کیش و فه‌هاندنیدا.

زیناری ژ هه‌می ده‌قه‌رین دیتر وه‌کو کواشی، نیزیکتره‌ بو وی هزری
 بکه‌ین کو به‌لکی ئەه‌ف ده‌ستخه‌ته‌ یا مه‌لا حسه‌نی زیناری بیت. کو
 دبیت هاتن و چوونا ده‌قه‌ری کریت، یانژی ژ ده‌قه‌ری گه‌هشتبه‌
 ده‌ستی وی.

ده‌ستخه‌تا (تخمیس) ین ناھی وی تیدا هاتین، یا ئیکێ یا
 (محەمه‌د ته‌یار پاشایی) یه، ئەو سالا (۱۱۹۹مش / ۱۷۸۵ز) ژ دایک
 بوویه و سالا (۱۲۳۳مش / ۱۸۱۸ز) وه‌غه‌ر کریه. حسه‌نی چاربوتی
 ژێ سالا (۱۲۱۴مش / ۱۷۹۹ز) ژ دایک بوویه، کو نیزیکی هه‌فدوو نه،
 و هه‌که ئەو شاگردی (مه‌لا یه‌حیایی مزوری) بیت ئەوی د ناقه‌ه‌را
 سالین (۱۱۵۲مش / ۱۷۳۹ز - ۱۲۵۲مش / ۱۸۳۹ز) دا ژبایی، ئەه‌فه‌ پیچه‌ک
 مه‌ نیزیکی وی هزری دکه‌ت کو بیژین دبیت ئەو بیت. ده‌ستخه‌تا دووی
 ژێ، یا (ئیسماعیلی کوری) محەمه‌د ته‌یار پاشای یه، ئەو ژێ گه‌له‌ک
 ژ ئەوان دوور نه‌بوویه، چ وه‌کو ب ژبێ خو، یانژی تیکه‌لی و نشیسینا
 ده‌ستخه‌ت و هوزانان، له‌وا ئەوی ژێ (تخمیس) ه‌ک لسه‌ر هوزانه‌کا وی
 هاتیه‌ فه‌هاندن د ده‌ستخه‌تا دیوانا مه‌لایی جزیریدا نشیسیه^(۵).

بوچوونا دکتۆر (کتانی)، ئەوژی هه‌تا راده‌کی دکه‌فته‌ د
 گومانیدا، ئەه‌ف هوزانفانه‌ دبیت خه‌لکی ده‌قه‌را زیباری بیت، به‌لی
 کیشک (مه‌لا حسه‌نه)، چونکی کتانی ناھی گه‌له‌ک (حسه‌نه)
 ان نشیسیه و هنده‌ک جارا کریه (حسین) ژێ. هه‌تا نوکه‌ چو تشتی
 ئاشکرا ل‌دۆر ژبان و به‌رکاری (مه‌لا حسه‌نه‌ی کاشی) ژێ نه‌هاتیه
 به‌لافکر، و ناسناھی کواشی، یان کاشی پتر لگه‌ل ناھی زانایان
 هاتیه‌ نه‌کو هوزانفانان. ژبلی وی پارچه‌یا خه‌زنه‌داری به‌لافکری، چوو
 تشتی دیتر ب ناھی وی نه‌هاتیه‌ دیتن و به‌لافکر، ب هه‌رامه‌ ئەو خه‌لکی
 کواشی یا وانیه، و نابینم ئەه‌ف هوزانفانم لسه‌ر دناخشین، یا وی بیت.
 دیسان ئەوژی نه‌مه‌رجه‌ کو هوزانا د ناھ ده‌ستخه‌تا چاربوتیدا یا وی
 بیت، چونکی لدویف نشیسینا به‌ری یا ده‌ستخه‌تان، دنشیس (لراقمه)
 یان په‌یفا (فرموده.....) و لدویفا ناھی هوزانفانی ده‌ات، یانژی وه‌کی
 یا دکتۆر کتانی به‌لافکر دنشیس (.... راست)، هنده‌کان ژێ ب زمانێ
 عه‌ره‌بی دنشیس (وله)، ئانکو ئەه‌فه‌زی یا وییه به‌لی ل وی ده‌ستخه‌تا مه
 هوزان ژێ و مرگرتی چ ژ ئەفان که‌لیشان ل به‌راهیا هوزانی نه‌هاتینه
 نشیسن.

ب هه‌را مه‌ ئەم نه‌شیین پشتراست بیژین هوزانا مه‌لا حسه‌نی
 چاربوتیه، ژبه‌رکو لسه‌ر هوزانی چ ئامازه‌ نه‌داینه، هه‌روه‌سا چ به‌ره‌مه‌ین



ده‌ستخه‌تا به‌لافکریا دکتۆر مه‌سه‌وود کتانی،
 گوڤارا په‌یفا، هه‌راما (۸) هافینا ۱۹۹۸.

دەقى ھۆزانى:

ئەقەزى دەقى ھۆزانا ھۆزانخان (حەسەن) يە، بىشتى مە سەرۋىنى ھەقەرىكەيەقە لەگەل دەستخەتەن كود گوتارىن بەرى نوكدەدا ھاتىنە بەلاقىرن - ھەرۋەكو مە ئامازە پىكىرى -، جارەكا دى دى قى ھۆزانى بەلاقى كەينەقە، چونكى ب دىتەنا مە، ئەق دەقى ل بەردەستى مە ژ ھەمىيان لىكدابىتەر و دروستترە:

عاشقى سەرگەشتە حالىم دل رەقا جانان ژ من
لەو مدام ئەز ھەر دنالەم تىن ھزار ئەفغان ژ من
صەبر و عەقل و ھۇش و طاقت تىك كرن تالان ژ من
ئەو پەرى ھەر دەم ژ بى رەحمى دىت پەنھان ژ من^(۴۶)
يا رەبى جانان تو بىنە يا نەبستىن جان ژ من^(۴۷)
يا رەبى روحي رسانی يا تو بستىن روح ژ من
❖ ❖ ❖

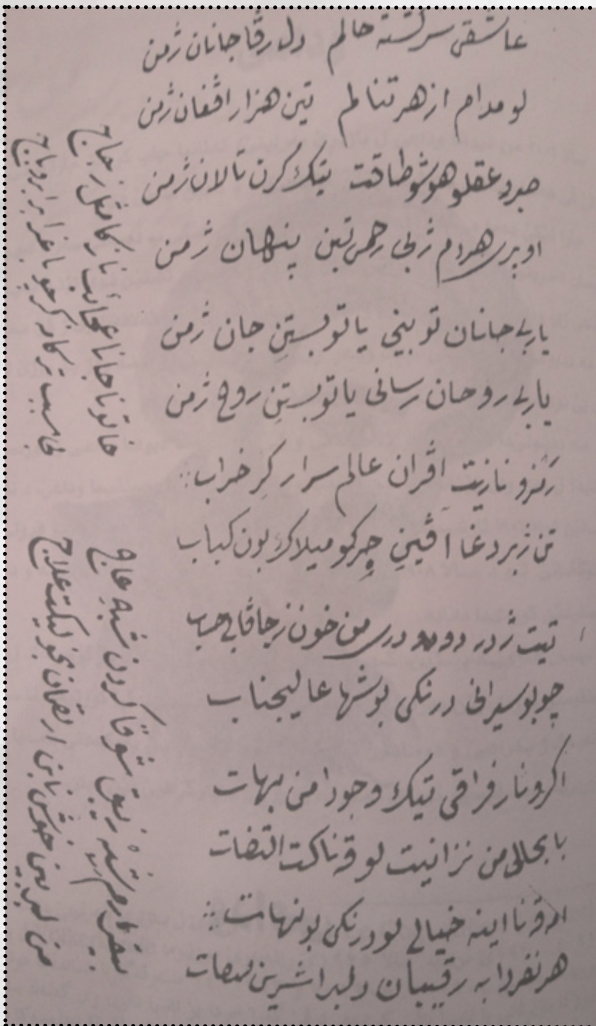
رەمز و ناز و ئاوران عالم سەراسەر كر خەراب^(۴۸)
من ژبەر داغا ئەقىنى جەرگ و مىلاك بوون كەباب^(۴۹)
تىت ژ دەردى دورىي من خوون ژ جاقان بى حساب^(۵۰)
چوويە سەيرانى درەنگى بوو شەھا عالی جەناب^(۵۱)
يا رەبى جانان تو بىنە يان بستىنە جان ژ من^(۵۲)

بى قىرام ئەز ژ شەوقا كەردەنا تەشەببى عاچ^(۵۳)
من برىن خۇشناين ئەر لوقمان بخوە لىكت عىلاج^(۵۴)
خاطرا جانانە جايب نازكە مئلى ئەلزواج^(۵۵)
بى سەبەب تەرەكا مەكر چو دا ب ئەغىياران رواج^(۵۶)
يا رەبى جانان تو بىنە يان بستىن جان ژ من

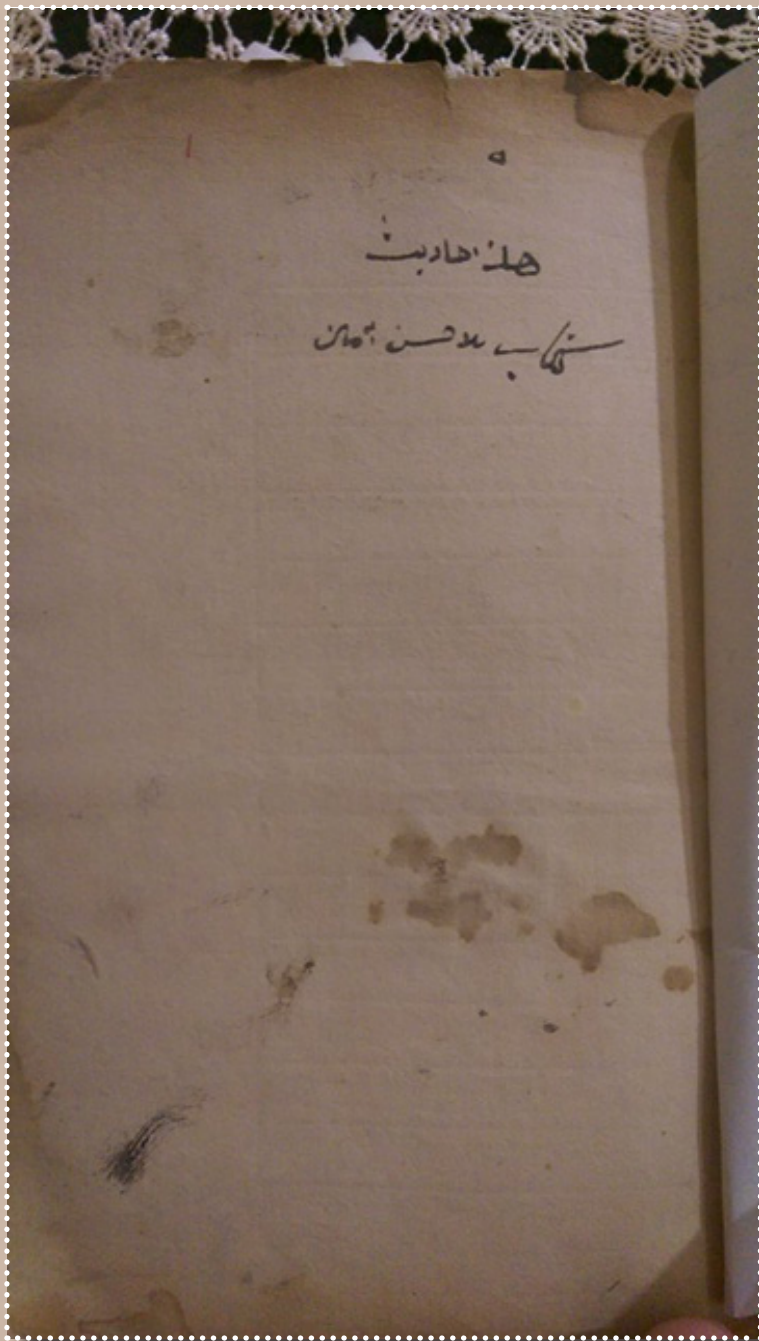
ئاگر و نارى فىراقى تىك وجودا من بەھت^(۵۷)
يار ب حالى من دزانى لەو قە ناكەت ئىلتىفات^(۵۸)
ھەر ئەقەر داپە رەقىبان دلەرا شىرىن صفات^(۵۹)
ئەم قە ئائىنە خەيالى لەو درەنگى بوو نەھات^(۶۰)
يا رەبى جانان تو بىنە يان بستىن جان ژ من

دل ژ من بر ناكەھان وى دلەرا نازك بەدەن
لەو د ملكى غوربەتى دا مامە ئەز ناچم وەتەن^(۶۱)
ئەى صەبا وەقتى سەھەر ھەر بىژە قى سەروا جەمەن
ھەر دناليت و دكەت زارى و دىژىتىن (حەسەن)^(۶۲)
يا رەبى جانان تو بىنە يان بستىن جان ژ من

حەسەن وەكو گەلەك
ھۆزانخان دىن
نەنىاس، تىنە دزانىن
ناقى وى (حەسەن) و
ھۆزان ب زمانى كوردى
و فارسى نقىسىنە.
ئەو زمانى ھۆزان پى
ھاتىە نقىسىن، زمانى
ھۆزانخانىن كلاسكى
يىن زىرەك و تەھەرزايە.



دەستخەتا بەلاقىرىا سەعید دیرەشى،
پەرتووكا (كەلەين ئاقا)، بپ ۲۳۶



بهرگی
دهستخته کا
مه لا حهسنن
خیلافتی،
بهرتوو کخانا
موقتین
ناکری،
دهستخته
هژمار (۵۵)

ژیدم و پهراویز

۱. الدكتور معروف خزندهار، مخطوطات فريدة ومطبوعات نادرة، الجزء الأول، مط المعارف، (بغداد - ۱۹۷۸)، ص ۱۹.
۲. د. مسعود كتاني، چند هژانقانیٔ کلاسیکی بیت نه نیاس (کوتار)، پشکا دووی، ئیکهتیا نشیسه رین کورد- دهوک، کوقارا (پهیش)، هژمار (۸) هاقینا ۱۹۹۸، پ ۱۴.
۳. كتاني، کوقارا (پهیش)، پ ۱۴.
۴. هه مان ژیدم، پ ۱۴.
۵. سه عید دیره شی، که لهیت ئاڤا - کومه کا شه کولین و تیکستیت کلاسیکی، دزکه ها سپیریز، (هولیر - ۲۰۰۵)، ل ۲۳۳ - ۲۳۴.
۶. دیره شی، (هولیر - ۲۰۰۵)، ل ۲۳۴.
۷. زه خمی: هتا نوکه جو بیژانین لدور فی هوزانقانی نه هاتینه زانین و به لافکرن (ا. ب).
۸. محه مه ده له قهره داغی، بووزاند نه وه میژووی زانایانی کورد له ریگه دهستخته کانیانه وه، بهرگی دووم، (به غدا - ۱۹۹۹)، ل ۲۳۹ - ۲۴۰.
۹. دهستخته دایوانا مه لاین جزیری، ب خه تی ئیسماعیل پاشایی کوری محه مه ده تیار پاشایی، ل ۸۵ - ۸۶، دانیه کا pdf ل نک مه ههیه.
۱۰. صالح شیخو الهسینانی، علماء الکورد وکوردستان، مديرية الطباعة والنشر، (دهوک - ۲۰۱۲)، ص ۱۵۷.
۱۱. مكتبة المصطفى الالكترونية
www.al-mostafa.com
۱۲. مالپه ری (مکتبه الملك الفهد الوطنیه)
kfnl.gov.sa
۱۳. سالم عبدالرزاق احمد، فهرس مخطوطات مكتبة الاوقاف العامة في الموصل، الطبعة الثانية، (الموصل - ۱۹۸۲)، ج ۱ ص ۲۸۱، ج ۲ ص ۱۲۳ و ۲۲۲، ج ۳ ص ۱۵۷ و ۱۶۵ و ۱۷۶ و ۲۰۳، ج ۴ ص ۱۹۹، ج ۵ ص ۱۰۸ و ۲۹۴ و ۳۲۹، ج ۶ ص ۲۲۳، ج ۷ ص ۹۰ و ۹۷ و ۱۰۰ و ۱۹۵ و ۲۰۵ و ۲۲۰ و ۳۴۲، ج ۸ ص ۱۸۲ و ۲۹۲.
۱۴. الدكتور مسعود مصطفى الكتاني، المساجد والمدارس والعلماء والمخطوطات في إمارة بادینان - العمادية، ۵، مطبعة هوار، (دهوک - ۲۰۱۰)، ص ۳۲۲.
۱۵. الكتاني، (دهوک - ۲۰۱۰)، ص ۱۲۳.
۱۶. الدكتور ياسين رشيد الزبياري، علماء الزبيار في المصادر الإسلامية، ص ۵. (بحث القى في مؤتمر عقرة الدولي الذي أقامته فاكلتی العلوم والتربية في عقرة/ يوم ۱۳/۴/ ۲۰۱۴).
- www.pdfactory.com
۱۷. الكتاني، (دهوک - ۲۰۱۰)، ص ۱۰۸ - ۱۱۰.
۱۸. الكتاني، (دهوک - ۲۰۱۰)، ص ۱۱۰.
۱۹. الكتاني، (دهوک - ۲۰۱۰)، ص ۱۲۰.
۲۰. بهرتوو کخانا موقتین ناکری، ب سه ره رشتیا نه دازیار (بلند موقت)، ناکری، رۇژا ۲۰۱۷/۱۲/۹ ب هه قالینا (دفاخر حسن کولی)، (هیرش که مال ریکانی مه سه رمدانا وی کر.

٢١. الكتاني، (دهوك-٢٠١٠)، ص٦٣٢.
٢٢. ب ريبيا فيسبوكي شهقا ٢٠١٧/١٢/٣٠ سهدا (بلند موفتي) شهقا پيزانينه كهاندن.
٢٣. أنور المايي، الأكراد في بهديتان، ط ٢، مط ختيات، الناشر: معصوم مايي، (دهوك - ١٩٩٩)، ص ١٦٥.
٢٤. محفوظ العباسي، إمارة بهديتان العباسية، مط الجمهورية، (الموصل - ١٩٦٩)، ص ١٧٧.
٢٥. الكتاني، (دهوك-٢٠١٠)، ص ٨٧ و ٣٥٠.
٢٦. الكتاني، (دهوك-٢٠١٠)، ص ٣٢٢.
٢٧. الكتاني، (دهوك-٢٠١٠)، ص ٣٣٥.
٢٨. الكتاني، (دهوك-٢٠١٠)، ص ١١٠.
٢٩. الزبياري، علماء الزبيار في المصادر الإسلامية، ص ٩-١١.
٣٠. الدكتور ياسين رشيد الزبياري، علماء الزبيار في المصادر الإسلامية، ص ٩-١١.
٣١. المايي، (دهوك - ١٩٩٩)، ص ١٦٤.
٣٢. الكتاني، (دهوك-٢٠١٠)، ص ٢١.
٣٣. مالميري (الألوكة الشرعية/ آفاق الشرعية)، بابهتن (كلمة حول تفسير الإمام الكواشي، الشيخ محمد فاتح قايا)، <http://www.alukah.net/sharia/0/4389/#ixzz534LB2UTR>
٣٤. المايي، (دهوك - ١٩٩٩)، ص ١٦٤.
٣٥. مالميري (الألوكة الشرعية/ آفاق الشرعية)، بابهتن (كلمة حول تفسير الإمام الكواشي، الشيخ محمد فاتح قايا)، <http://www.alukah.net/sharia/0/4389/#ixzz534LB2UTR>
٣٦. د. عزالدين حسن جميل الأتروشي، جهود (الكواشي) في تفسيره (التلخيص في تفسير القرآن العظيم) / (بحث)، مجلة جامعة زاخو، المجلد ١ (B)، العدد ١ لسنة ٢٠١٣، ص ٢٦٣.
٣٧. المايي، (دهوك - ١٩٩٩)، ص ١٦٣. هندهك زئيدرا ناقي پهرتووكي كريبه (خصوص الحكم)، ثمو بخو پهرتووك يا زاناين ناقدار (ابن العربي) يه، زانايه كن دي ب ناقي (يالي أفندي) زي پهرتووكهك هروسا همر ب في ناقي ههيه.
٣٨. الدكتور معروف خزندهار، مخطوطات فريدة ومطبوعات نادرة، الجزء الأول، مط المعارف، بغداد - ١٩٧٨، ص ١٩.
٣٩. رؤزا ٢٠١٧/١٢/٩ ب هقالينا (د. فاخر حسن كولي)، (هيرش كهمال ريكاني) مه سهرمدانا وئ كربوو.
٤٠. ب ريبيا فيسبوكي شهقا ٢٠١٧/١٢/٣١ سهدا بلند موفتي شهقا پيزانينه كهاندن.
٤١. محة ممتد ابن أسعد الدواني (جلال الدين الدواني): قازي و شهكوله رمكن ب ناقدودهنگ بوو، سالا ٨٣٠ مش/١٤٢٧ ل دواني (كازرون) ژ دايك بويه، كه لهك پهرتووك ب زمانن فارسي نئيسينه، سالا ٩١٨ مش/١٥١٢ ل فارس چووويه بهر دلوقانيا خودي. (المكتبة الشاملة).
٤٢. الكتاني، (دهوك-٢٠١٠)، ص ١١٩ و ١١٥.
٤٣. الكتاني، (دهوك-٢٠١٠)، ص ٣٤٧.
٤٤. ب ريبيا فيسبوكي شهقا ٢٠١٧/١٢/٣١ سهدا بلند موفتي شهقا پيزانينه كهاندن.
٤٥. دستخهتا ديوانا مهلاين جزيري، ب خهتن نيسماعيل پاشاين كوري محمهد تيار پاشاين، ل ٨٥-٨٦، دانهيه كا pdf ل نك مه ههيه.
٤٦. (... تبت) ديرمهي، بپ ٢٣٤.
٤٧. شهق مالكه (يا رهبي روحان رساني يا تو بستين روح ژ من) دانهيا كتاني و ديرمهي دا هاتيه. بهلي ههروهك ناشكرا، همر جهنده دستخهتا هوزاني ههه ل نك وان نه هاتيه بهلا فكن، ومسا دياره تنن لكهل پارجهيا نئكن ب تنن هاتيه دوباره بوويه، كو دكتور كتاني زي ومسا بهلا فكريه. هروسا ديرمهي پشتي همر چارينه كن ههرودو مالك دوباره كرينه، همر جهنده د دستخهتيدا ومسا نه نئيسيه.
٤٨. (رمز و نازيت ثاقران...), ديرمهي، بپ ٢٣٤.
٤٩. (تنن...), ديرمهي، بپ ٢٣٤.
٥٠. (تيت ژ دمردور و دمري...), ديرمهي، بپ ٢٣٥.
٥١. (چوووو...), ديرمهي، بپ ٢٣٥.
٥٢. ل نك دانهيا (ديرمهي) دوباره نه بوويه. (بي) قرام شيهي زيبهق شهوقا...), ديرمهي، بپ ٢٣٥.
٥٣. شهق پارجهيه ل نك كتاني يا چاري يه.
٥٤. من ليهر خوش نابن نه...), ديرمهي، بپ ٢٣٥.
٥٥. (خاتوونا جانان...), ديرمهي، بپ ٢٣٥.
٥٦. (...با غرابراهيم و باج), ديرمهي، بپ ٢٣٥.
٥٧. (... من بوها), ل نك دكتور كتاني، شهق پارجهيا سيني يه، كو قارا بهيف، بپ ١٤.
٥٨. (با ب حالي من نزانيت...), (ديرمهي)، بپ ٢٣٥.
٥٩. (همر نضر دا به...), (ديرمهي)، بپ ٢٣٥.
٦٠. شهق مالكه و يا بهري وئ ل نك ديرمهي د سهروين كرينه.
٦١. (... نمر ناچم...), كتاني، كو قارا بهيف، بپ ١٤.
٦٢. (همرت ناليت وت كهت زاري وت...), (ديرمهي)، بپ ٣٣٦.
- ژيدمريت مفا زي هاتيهيه ومركرتن:**
١. د. معروف خزندهار، مخطوطات فريدة ومطبوعات نادرة، الجزء الأول، مط المعارف، بغداد - ١٩٧٨.
٢. سهدا ديرمهي، كه لهيت ناقا - كومهكا شهكولن و نئيسيتيت كلاسيكي، دمزهكا سبيرين، ههولير - ٢٠٠٥.
٣. محمهد عهلي قهرماغي، بووزاندنه موي ميژووي زاناياتي كورد له ريكيه دستخهته كهانيانه، بهركي دووم، بهغدا - ١٩٩٨.
٤. صالح شيوخو الهستاني، علماء الكورد وكوردستان، مديرية الطباعة والنشر، دهوك - ٢٠١٢.
٥. سالم عبدالرزاق احمد، فهرس مخطوطات مكتبة الأوقاف العامة في الموصل، الطبعة الثانية، ج ١، ج ٢، ج ٣، ج ٤، ج ٥، ج ٦، ج ٧.
٦. ج ٨، الموصل - ١٩٨٢.
٦. الدكتور مسعود مصطفى الكتاني، المساجد والمدارس والعلماء والمخطوطات في إمارة باديتان - العمادية، ٩، مطبعة هاوار، دهوك - ٢٠١٠.
٧. أنور المايي، الأكراد في بهديتان، ط ٢، الناشر: معصوم مايي دهوك - ١٩٩٩.
٨. محفوظ العباسي، إمارة بهديتان العباسية، مط الجمهورية، الموصل - ١٩٦٩.
٩. الدكتور معروف خزندهار، مخطوطات فريدة ومطبوعات نادرة، الجزء الأول، مط المعارف، بغداد - ١٩٧٨، ص ١٩.
- شهكولن:**
١٠. الدكتور ياسين رشيد الزبياري، علماء الزبيار في المصادر الإسلامية، (بحث القى في مؤتمر عقرة الدولي الذي أقامته فاكليتي العلوم والتربية في عقرة/ يوم ١٣/٤/٢٠١٤) www.pdfactory.com.
١١. د. عزالدين حسن جميل الأتروشي، جهود (الكواشي) في تفسيره (التلخيص في تفسير القرآن العظيم) / (بحث)، مجلة جامعة زاخو، المجلد ١ (B)، العدد ١ لسنة ٢٠١٣.
- كو قارا:**
١٢. د. مسعود كتاني، جهند هوزانثانيت كلاسيكي بيت نه نياس (كوتار)، بشكا دووي، نئكهتيا نئيسهرين كورد- دهوك، كو قارا (بهيف)، هژمار (٨) هافينا ١٩٩٨.
- ماليهر، پهرتووكخانه و دستخهت:**
١٣. مالميري (الألوكة الشرعية/ آفاق الشرعية)، بابهتن (كلمة حول تفسير الإمام الكواشي، الشيخ محمد فاتح قايا)، <http://www.alukah.net/>